

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (ES) č. 1322/2008

z 28. novembra 2008,

ktorým sa na rok 2009 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a zoskupenia rybích populácií uplatniteľné v Baltskom mori

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

a najmä správy, ktorú vypracoval Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybné hospodárstvo, ako aj odporúčania Regionálnej poradnej rady pre Baltské more.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 20,

(2) Podľa článku 20 nariadenia (ES) č. 2371/2002 je povinnosťou Rady ustanoviť obmedzenia rybolovných možností podľa oblastí rybolovu alebo skupiny oblastí rybolovu a rozdeliť tieto možnosti medzi členské štáty.

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 847/96 zo 6. mája 1996, ktorým sa zavádzajú dodatočné podmienky pre riadenie celkových prípustných úlovkov (TAC) a kvót presahujúce rok ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 2,

(3) Na zabezpečenie účinného riadenia rybolovných možností by sa mali ustanoviť osobitné podmienky, za ktorých bude rybolov prebiehať.

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1098/2007 z 18. septembra 2007, ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre populácie tresky v Baltskom mori a rybolov využívajúci tieto populácie ⁽³⁾, a najmä na jeho články 5 a 8 ods. 3,

(4) Tieto zásady a určité postupy riadenia rybolovu sa musia ustanoviť na úrovni Spoločenstva tak, aby členské štáty dokázali zabezpečiť riadenie lodí plaviacich sa pod ich vlajkou.

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(5) V článku 3 nariadenia (ES) č. 2371/2002 sa ustanovujú definície, ktoré sú dôležité na rozdelenie rybolovných možností.

(1) V článku 4 nariadenia (ES) č. 2371/2002 sa vyžaduje, aby Rada prijala opatrenia potrebné na zabezpečenie prístupu do vôd a k zdrojom, ako aj udržateľného rybolovu pri zohľadnení dostupného vedeckého odporúčania,

(6) V súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 847/96 sa musia určiť populácie, ktoré podliehajú jednotlivým v ňom uvedeným opatreniam.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 115, 9.5.1996, s. 3.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 248, 22.9.2007, s. 1.

- (7) Rybolovné možnosti by sa mali využívať v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva, a najmä s nariadením Komisie (EHS) č. 2807/83 z 22. septembra 1983, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre zaznamenávanie údajov o úlovkoch rýb členských štátov⁽¹⁾, nariadením Rady (EHS) č. 2930/86 z 22. septembra 1986, ktoré definuje charakteristické vlastnosti rybárskych plavidiel⁽²⁾, nariadením Komisie (EHS) č. 1381/87 z 20. mája 1987, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre označovanie a dokumentáciu rybárskych plavidiel⁽³⁾, nariadením Rady (EHS) č. 3880/91 zo 17. decembra 1991 o predkladaní štatistických údajov o jednotlivých výlovoch členských štátov vykonávajúcich rybolov v severovýchodnom Atlantiku⁽⁴⁾, nariadením Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu⁽⁵⁾, nariadením Komisie (ES) č. 2244/2003 z 18. decembra 2003, ktorým sa ustanovujú podrobné ustanovenia týkajúce sa systémov monitorovania plavidiel umiestnených na družici⁽⁶⁾, a nariadením Rady (ES) č. 2187/2005 z 21. decembra 2005 na ochranu zdrojov rybolovu vo vodách Baltského mora, Beltov a Øresundu prostredníctvom technických opatrení⁽⁷⁾ a nariadením (ES) č. 1098/2007.
- (8) Na zabezpečenie toho, aby sa rybolovné možnosti stanovili na úrovni primeranej trvalo udržateľnému využívaniu zdrojov v prírodnej, ekonomickej a sociálnej oblasti, sa pri stanovovaní celkového povoleného výlovu (TAC) zohľadnili riadiace zásady uvedené v oznámení Komisie Rade o možnostiach rybolovu na rok 2009: Vyhlásenie politiky Európskej komisie.
- (9) Na podporu ochrany populácií rýb by sa v roku 2009 mali vykonať určité doplňujúce technické opatrenia týkajúce sa rybolovu.
- (10) Na zabezpečenie živobytia rybárov Spoločenstva je dôležité otvoriť tieto oblasti rybolovu od 1. januára 2009. Vzhľadom na naliehavosť tejto záležitosti je nevyhnutné udeliť výnimku vo vzťahu k šesťtyždňovej lehote uvedenej v bode I odseku 3 Protokolu o úlohe národných parlamentov v Európskej únii, ktorý je prílohou k Zmluve o Európskej únii a k zmluvám o založení Európskych spoločenstiev,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

ROZSAH PÔSOBNOSTI A VYMEDZENIE POJMOV

Článok 1

Predmet

Týmto nariadením sa na rok 2009 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a zoskupenia rybích populácií v Baltskom mori a súvisiace podmienky, za ktorých sa môžu tieto rybolovné možnosti využívať.

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na rybárske plavidlá Spoločenstva (plavidlá Spoločenstva) pôsobiace v Baltskom mori.

2. Odchylné od odseku 1 sa toto nariadenie nevzťahuje na rybolovné operácie, ktoré sa vykonávajú len na účely vedeckého skúmania, ktoré sa vykonávajú s povolením a v rámci právomoci dotknutého členského štátu a o ktorých bola Komisia a členský štát, vo vodách ktorého sa výskum vykonáva, vopred informované.

Článok 3

Vymedzenie pojmov

Popri vymedzeniach pojmov ustanovených v článku 3 nariadenia (ES) č. 2371/2002 sa na účely tohto nariadenia uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) zóny ICES (Medzinárodnej rady pre výskum mora) sa vymedzujú podľa nariadenia (EHS) č. 3880/91;
- b) „Baltské more“ sú subdivízie ICES 22 – 32;
- c) „celkový povolený výlov (TAC)“ je množstvo, ktoré možno z každej populácie uloviť každý rok;
- d) „kvóta“ je podiel z TAC pridelený Spoločenstvu, členskému štátu alebo tretej krajine;
- e) „deň neprítomnosti v prístave“ je každé nepretržité obdobie 24 hodín alebo jeho časť, počas ktorého je plavidlo neprítomné v prístave.

KAPITOLA II

RYBOLOVNÉ MOŽNOSTI A SÚVISIACE PODMIENKY

Článok 4

Obmedzenia úlovku a rozdelenie

Obmedzenia úlovku, rozdelenie týchto obmedzení medzi členské štáty a dodatočné podmienky v súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 847/96 sú stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 276, 10.10.1983, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 274, 25.9.1986, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 132, 21.5.1987, s. 9.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 365, 31.12.1991, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 333, 20.12.2003, s. 17.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 349, 31.12.2005, s. 1.

Článok 5

Osobitné ustanovenia o rozdelení

1. Rozdelením obmedzení úlovku členským štátom, ktoré je stanovené v prílohe I, nie sú dotknuté:

- a) výmeny vykonané podľa článku 20 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002;
- b) prerozdelenia vykonané podľa článku 21 ods. 4, článku 23 ods. 1 a článku 32 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2847/93;
- c) dodatočné vykládky povolené podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 847/96;
- d) množstvá zadržané podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 847/96;
- e) zníženia vykonané podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 847/96.

2. Na účely zadržania kvót, ktoré sa majú presunúť na rok 2010, sa na všetky populácie, ktoré podliehajú analytickému TAC, môže odchylné od nariadenia (ES) č. 847/96 uplatniť článok 4 ods. 2 uvedeného nariadenia.

Článok 6

Podmienky pre úlovky a vedľajšie úlovky

1. Ryby z populácií, pre ktoré sa stanovili obmedzenia úlovkov, sa ponechávajú na palube alebo sa vykladajú, len ak:

- a) tieto úlovky ulovili plavidlá členského štátu, ktorý je držiteľom kvóty, a táto kvóta nie je ešte vyčerpaná alebo
- b) druhy iné ako sled atlantický a šprota severná sú zmiešané s inými druhmi a netriedia sa na palube ani pri vykládke a úlovky sa ulovili vlečnými sieťami, dánskymi záťahovými sieťami alebo podobným výstrojom s veľkosťou ôk menšou ako 32 mm.

2. Všetky vykládky sa započítavajú do kvóty alebo ak podiel Spoločenstva nebol rozdelený medzi členské štáty formou kvót, do podielu Spoločenstva, okrem úlovkov podľa odseku 1 písm. b).

3. Keď sa vyčerpá kvóta pre sleda atlantického pridelená niektorému z členských štátov, plavidlá plaviace sa pod vlajkou

tohto členského štátu, registrované v Spoločenstve a pôsobiace v oblastiach rybolovu, na ktoré sa vzťahuje príslušná kvóta, nevykladajú netriedené úlovky a úlovky, ktoré obsahujú slede.

4. Keď sa vyčerpá kvóta pre šprotu severnú pridelená niektorému z členských štátov, plavidlá plaviace sa pod vlajkou tohto členského štátu, registrované v Spoločenstve a pôsobiace v oblastiach rybolovu, na ktoré sa vzťahuje príslušná kvóta, nevykladajú netriedené úlovky a úlovky, ktoré obsahujú šprotu severnú.

Článok 7

Obmedzenia rybolovného úsilia

1. Obmedzenia rybolovného úsilia sú stanovené v prílohe II.

2. Tieto obmedzenia sa uplatňujú na subdivízie ICES 27 a 28.2, pokiaľ Komisia neprijme rozhodnutie podľa článku 29 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1098/2007 o vyňatí týchto subdivízií z obmedzení podľa článku 8 ods. 1 písm. b), ods. 3, 4 a 5 a článku 13 uvedeného nariadenia.

3. Tieto obmedzenia sa neuplatňujú na subdivíziu ICES 28.1, pokiaľ Komisia neprijala rozhodnutie podľa článku 29 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1098/2007 o uplatňovaní obmedzení uvedených v článku 8 ods. 1 písm. b) a ods. 3, 4 a 5 nariadenia (ES) č. 1098/2007 na túto subdivíziu.

Článok 8

Prechodné technické opatrenia

Prechodné technické opatrenia sú ustanovené v prílohe III.

KAPITOLA III

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 9

Zasielanie údajov

Keď členské štáty zasielajú Komisii údaje podľa článku 15 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2847/93, ktoré sa týkajú vykládok množstiev ulovených populácií, používajú pri tom kódy populácií stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

Článok 10

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. novembra 2008

Za Radu
predseda
M. BARNIER

PRÍLOHA I

Obmedzenia úlovku a súvisiace podmienky medzoročného riadenia obmedzení úlovku, ktoré sa vzťahujú na plavidlá Spoločenstva v oblastiach, v ktorých existujú obmedzenia úlovku podľa druhov a podľa oblasti

Nasledujúce tabuľky obsahujú TAC a kvóty (v tonách živej hmotnosti, ak nie je uvedené inak) podľa populácie, rozdelenie medzi členské štáty a súvisiace podmienky medzoročného riadenia kvót.

V každej oblasti sa populácie rýb uvádzajú podľa abecedného poradia latinských názvov druhov. Na účely týchto tabuliek sa používajú tieto kódy jednotlivých druhov:

Odborný názov	3-miestny alfabetický kód	Všeobecný názov
<i>Clupea harengus</i>	HER	sleď atlantický
<i>Gadus morhua</i>	COD	treska škvrnitá
<i>Platichthys flesus</i>	FLX	platesa bradavičnatá
<i>Pleuronectes platessa</i>	PLE	platesa veľká
<i>Psetta maxima</i>	TUR	kalkan veľký
<i>Salmo salar</i>	SAL	losos atlantický
<i>Sprattus sprattus</i>	SPR	šprota severná

Druh:	sleď atlantický <i>Clupea harengus</i>	Zóna:	subdivízie 30 – 31 HER/3D30.; HER/3D31.
Fínsko	67 777		
Švédsko	14 892		
ES	82 669		
TAC	82 669		Analytický TAC. Uplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96. Uplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96. Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	sleď atlantický <i>Clupea harengus</i>	Zóna:	subdivízie 22 – 24 HER/3B23.; HER/3C22.; HER/3D24.
Dánsko	3 809		
Nemecko	14 994		
Poľsko	3 536		
Fínsko	2		
Švédsko	4 835		
ES	27 176		
TAC	27 176		Analytický TAC. Neuplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96. Neuplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96. Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	sleď atlantický <i>Clupea harengus</i>	Zóna:	vody ES subdivízie 25 – 27, 28.2, 29 a 32 HER/3D25.; HER/3D26.; HER/3D27.; HER/3D28.; HER/ 3D29.; HER/3D32.
Dánsko	3 159		
Nemecko	838		
Estónsko	16 134		
Lotyšsko	3 982		
Litva	4 192		
Poľsko	35 779		
Fínsko	31 493		
Švédsko	48 032		
ES	143 609		
TAC	nepodstatné		Analytický TAC. Neuplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96. Neuplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96. Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.
Druh:	sleď atlantický <i>Clupea harengus</i>	Zóna:	subdivízia 28.1 HER/03D.RG
Estónsko	16 113		
Lotyšsko	18 779		
ES	34 892		
TAC	34 892		Analytický TAC. Uplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96. Uplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96. Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.
Druh:	treska škrvnitá <i>Gadus morhua</i>	Zóna:	vody ES subdivízií 25 – 32 COD/3D25.; COD/3D26.; COD/3D27.; COD/3D28.; COD/3D29.; COD/3D30.; COD/3D31.; COD/3D32.
Dánsko	10 241		
Nemecko	4 074		
Estónsko	998		
Lotyšsko	3 808		
Litva	2 509		
Poľsko	11 791		
Fínsko	784		
Švédsko	10 375		
ES	44 580		
TAC	nepodstatné		Analytický TAC. Neuplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96. Neuplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96. Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

Druh:	treska škvornitá <i>Gadus morhua</i>	Zóna:	vody ES subdivízií 22 – 24 COD/3B23.; COD/3C22.; COD/3D24.
Dánsko	7 130		
Nemecko	3 487		
Estónsko	158		
Lotyšsko	590		
Litva	383		
Poľsko	1 908		
Fínsko	140		
Švédsko	2 541		
ES	16 337		
TAC	16 337		Analytický TAC. Neuplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96. Neuplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96. Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.
Druh:	platesa veľká <i>Pleuronectes platessa</i>	Zóna:	vody ES subdivízií 22 – 32 PLE/3B23.; PLE/3C22.; PLE/3D24.; PLE/3D25.; PLE/3D26.; PLE/3D27.; PLE/3D28.; PLE/3D29.; PLE/3D30.; PLE/ 3D31.; PLE/3D32.
Dánsko	2 179		
Nemecko	242		
Poľsko	456		
Švédsko	164		
ES	3 041		
TAC	3 041		Preventívny TAC. Uplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96. Neuplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96. Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.
Druh:	losos atlantický <i>Salmo salar</i>	Zóna:	vody ES subdivízií 22 – 31 SAL/3B23.; SAL/3C22.; SAL/3D24.; SAL/3D25.; SAL/ 3D26.; SAL/3D27.; SAL/3D28.; SAL/3D29.; SAL/3D30.; SAL/3D31.
Dánsko	64 184 ⁽¹⁾		
Nemecko	7 141 ⁽¹⁾		
Estónsko	6 523 ⁽¹⁾		
Lotyšsko	40 824 ⁽¹⁾		
Litva	4 799 ⁽¹⁾		
Poľsko	19 471 ⁽¹⁾		
Fínsko	80 033 ⁽¹⁾		
Švédsko	86 758 ⁽¹⁾		
ES	309 733 ⁽¹⁾		
TAC	nepodstatné		Analytický TAC. Neuplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96. Neuplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96. Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

⁽¹⁾ Vyjadrené počtom jednotlivých rýb.

Druh:	losos atlantický <i>Salmo salar</i>	Zóna:	subdivízia 32 SAL/3D32.
Estónsko	1 581 ⁽¹⁾		
Fínsko	13 838 ⁽¹⁾		
ES	15 419 ⁽¹⁾		
TAC	nepodstatné		Analytický TAC. Neuplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96. Neuplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96. Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

⁽¹⁾ Vyjadrené počtom jednotlivých rýb.

Druh:	šprota severná <i>Sprattus sprattus</i>	Zóna:	vody ES subdivízií 22 – 32 SPR/3B23.; SPR/3C22.; SPR/3D24.; SPR/3D25.; SPR/ 3D26.; SPR/3D27.; SPR/3D28.; SPR/3D29.; SPR/3D30.; SPR/3D31.; SPR/3D32.
Dánsko	39 453		
Nemecko	24 994		
Estónsko	45 813		
Lotyšsko	55 332		
Litva	20 015		
Poľsko	117 424		
Fínsko	20 652		
Švédsko	76 270		
ES	399 953		
TAC	nepodstatné		Analytický TAC. Neuplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96. Uplatňuje sa článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96. Uplatňuje sa článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

PRÍLOHA II

Obmedzenia rybolovného úsilia

1. V prípade rybárskych plavidiel plaviacich sa pod ich vlajkou členské štáty zabezpečia, aby bol rybolov vlečnými sieťami, dánskymi záťahovými sieťami alebo podobným výstrojom s veľkosťou ôk najmenej 90 mm, žiabrovkami, zakliesňovacími sieťami alebo viacstennými žiabrovkami s veľkosťou ôk najmenej 90 mm, lovnými šnúrami na lov pri dne, dlhými lovnými šnúrami okrem unášaných lovných šnúr, udicami a zariadením na džigovanie povolený maximálne počas:
 - a) 201 dní neprítomnosti v prístave v subdivíziách 22 – 24 s výnimkou obdobia od 1. do 30. apríla, keď sa uplatňuje článok 8 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1098/2007, a
 - b) 160 dní neprítomnosti v prístave v subdivíziách 25 – 28 s výnimkou obdobia od 1. júla do 31. augusta, keď sa uplatňuje článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1098/2007.
2. Maximálny počet dní neprítomnosti v prístave za rok, počas ktorých môže byť plavidlo prítomné v dvoch oblastiach vymedzených v bode 1 písm. a) a b) a loviť ryby s výstrojom uvedeným v bode 1, nesmie prevýšiť maximálny počet dní pridelených pre jednu z týchto oblastí.

PRÍLOHA III

Prechodné technické opatrenia*Obmedzenia rybolovu plately bradavičnatej a kalkana veľkého*

1. Na palube sa zakazuje ponechávať tieto druhy rýb chytené v týchto zemepisných oblastiach a obdobiach:

Druh:	Zemepisná oblasť	Obdobie
platesa bradavičnatá (<i>Platichthys flesus</i>)	subdivízie 26 až 28, 29 južne od 59° 30' s. z. š.	od 15. februára do 15. mája
	subdivízia 32	od 15. februára do 31. mája
kalkan veľký (<i>Psetta maxima</i>)	subdivízie 25 a 26, 28 južne od 59° 30' s. z. š.	od 1. júna do 31. júla

2. Odchylny od bodu 1 možno pri rybolove vlečnými sieťami, dánskymi záťahovými sieťami a podobným výstrojom s veľkosťou ôk najmenej 105 mm alebo pri rybolove žiabrovkami, zakliesňovacími sieťami alebo viacstennými sieťami žiabrovkami s veľkosťou ôk 100 mm alebo viac uchovávať na palube a vykladať vedľajšie úlovky plately bradavičnatej a kalkana veľkého do 10 % živej hmotnosti celkového úlovku ponechaného na palube a vyloženého počas obdobia zákazu uvedených v bode 1.